No. 13444

**MULTILATERAL**

**Universal Copyright Convention as revised at Paris on**

**24 July 1971 (with appendix Declaration relating to**

**article XVII and Resolution by the Conference for**

**Revision concerning article XI, and official texts in**

**Arabic, German, Portuguese and Russian). Concluded**

**at Paris on 24 July 1971**

**Protocol 1 annexed to the above-mentioned Convention**

**as revised at Paris on 24 July 1971 concerning the**

**application of that Convention to works of Stateless**

**persons and refugees (with official texts in Arabic,**

**German, Portuguese and Russian). Concluded at Paris**

**on 24 July 1971**

**Protocol 2 annexed to the above-mentioned Convention**

**as revised at Paris on 24 July 1971 concerning the**

**application of that Convention to the works of certain**

**international organizations (with official texts in Arabic,**

**German, Portuguese and Russian). Concluded at Paris on**

**24 July 1971**

*Authentic texts: French, English and Spanish.*

*Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural*

*Organization on 30 July 1974.*

**194 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

UNIVERSAL COPYRIGHT CONVENTION AS REVISED AT PARIS

ON 24 JULY 1971

The Contracting States,

Moved by the desire to ensure in all countries copyright protection of

literary, scientific and artistic works,

Convinced that a system of copyright protection appropriate to all nations

of the world and expressed in a universal convention, additional to, and without

impairing international systems already in force, will ensure respect for the rights

of the individual and encourage the development of literature, the sciences and

the arts,

Persuaded that such a universal copyright system will facilitate a wider

dissemination of works of the human mind and increase international under

standing,

Have resolved to revise the Universal Copyright Convention as signed at

Geneva on 6 September 1952 2 (hereinafter called "the 1952 Convention"), and

consequently,

1 Came into force on 10 July 1974 in respect of the following States, i.e. three months after the deposit with the

Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization of twelve instruments of

ratification, acceptance or accession, as indicated below, in accordance with article IX(1):

*Dale ofdeposit*

*fij the instrumental ratification\**

*Scale acceptance I At on accession* (a;

Algeria .............................. 28 May 1973 a

Cameroon ..........\*.................. 1 February 19730

France .............................. 11 September 1972

Germany, Federal Republic of ................... 18 October 1973

(With a declaration that the Convention shall also apply to Berlin

(West) with effect from the date on which it shall enter into force

for the Federal Republic of Germany.)

Hungary\* ............................. 15 September 1972

Kenya .............................. 4 January 1974

Senegal .............................. 9 April 1974n

Spain. .............................. 10 April 1974

Sweden .............................. 27 June 1973

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland ..,,.... 19 May 1972

(With declarations to the effect that the Convention shall apply in

respect of the British Virgin Islands, Gibraltar, Grenada, Hong Kong,

Isle of Man, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent and the Seychelles.)

United States of America ...................... 18 September 1972

(With a declaration that the Convention shall also apply to Guam, the

Panama Canal Zone, Puerto Rico and the Virgin Islands.)

Yugoslavia ............................ 3 July 1973

\* For the text of the declaration made upon ratification, see p. 228 of this volume.

Subsequently, an instrument of ratification was deposited with the Director-General of the United Nations

Educational, Scientific and Cultural Organization on the date indicated, to take effect three months after the date of

the deposit, in accordance with article IX (2) :

*Date of deposit*

*State of the instrument ft/ ratification*

Norway. ,,, .,.,....:...............,. 7 May 1974

(With effect from 7 August 1974.)

2 United Nations, *Treaty Series,* vol. 216, p. 132.

13444

**1974\_\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités*\_\_\_\_\_\_*19S**

Have agreed as follows :

*Article I.* Each Contracting State undertakes to provide for the adequate and

effective protection of the rights of authors and other copyright proprietors in literary,

scientific and artistic works, including writings, musical, dramatic and cinemato

graphic works, and paintings, engravings and sculpture.

*Article II.* 1. Published works of nationals of any Contracting State and works

first published in that State shall enjoy in each other Contracting State the same

protection as that other State accords to works of its nationals first published

in its own territory, as well as the protection specially granted by this Conven

tion.

2. Unpublished works of nationals of each Contracting State shall enjoy in

each other Contracting State the same protection as that other State accords

to unpublished works of its own nationals, as well as the protection specially

granted by this Convention.

3. For the purpose of this Convention any Contracting State may, by domes

tic legislation, assimilate to its own nationals any person domiciled in that

State.

*Article HI.* 1. Any Contracting State which, under its domestic law, requires

as a condition of copyright, compliance with formalities such as deposit, registration,

notice, notarial certificates, payment of fees or manufacture or publication in

that Contracting State, shall regard these requirements as satisfied with respect to

all works protected in accordance with this Convention and first published outside its

territory and the author of which is not one of its nationals, if from the

time of the first publication all the copies of the work published with the

authority of the author or other copyright proprietor bear the symbol accom

panied by the name of the copyright proprietor and the year of first publication

placed in such manner and location as to give reasonable notice of claim of

copyright.

2. The provisions of paragraph 1 shall not preclude any Contracting State

from requiring formalities or other conditions for the acquisition and enjoyment

of copyright in respect of works first published in its territory or works of its

nationals wherever published.

3. The provisions of paragraph 1 shall not preclude any Contracting State

from providing that a person seeking judicial relief must, in bringing the

action, comply with procedural requirements, such as that the complainant

must appear through domestic counsel or that the complainant must deposit with

the court or an administrative office, or both, a copy of the work involved in the

litigation; provided that failure to comply with such requirements shall not affect

the validity of the copyright, nor shall any such requirement be imposed upon a

national of another Contracting State if such requirement is not imposed on

nationals of the State in which protection is claimed.

4. In each Contracting State there shall be legal means of protecting without

formalities the unpublished works of nationals of other Contracting States.

5. If a Contracting State grants protection for more than one term of copyright

and the first term is for a period longer than one of the minimum periods

prescribed in article IV, such State shall not be required to comply with the

provisions of paragraph 1 of this article in respect of the second or any

subsequent term of copyright.

13444

**196\_\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_1974**

*Article IV.* 1. The duration of protection of a work shall be governed, in

accordance with the provisions of article II and this article, by the law of the

Contracting State in which protection is claimed.

2. *(a)* The term of protection for works protected under this Convention

shall not be less than the life of the author and twenty-five years after his death.

However, any Contracting State which, on the effective date of this Convention

in that State, has limited this term for certain classes of works to a period

computed from the first publication of the work, shall be entitled to maintain these

exceptions and to extend them to other classes of works. For all these classes

the term of protection shall not be less than twenty-five years from the date of

first publication.

*(b)* Any Contracting State which, upon the effective date of this Convention

in that State, does not compute the term of protection upon the basis of the

life of the author, shall be entitled to compute the term of protection from the

date of the first publication of the work or from its registration prior to publica

tion, as the case may be, provided the term of protection shall not be less than

twenty-five years from the date of first publication or from its registration

prior to publication, as the case may be.

(c) If the legislation of a Contracting State grants two or more successive terms

of protection, the duration of the first term shall not be less than one of the

minimum periods specified in sub-paragraphs *(a)* and *(b).*

3. The provisions of paragraph 2 shall not apply to photographic works or to

works of applied art; provided, however, that the term of protection in those

Contracting States which protect photographic works, or works of applied art

in so far as they are protected as artistic works, shall not be less than ten years

for each of said classes of works.

4. *(a)* No Contracting State shall be obliged to grant protection to a work

for a period longer than that fixed for the class of works to which the work in question

belongs, in the case of unpublished works by the law of the Contracting State of which

the author is a national, and in the case of published works by the law of

the Contracting State in which the work has been first published.

*(b)* For the purposes of the application of sub-paragraph *(a),* if the law of

any Contracting State grants two or more successive terms of protection, the period

of protection of that State shall be considered to be the aggregate of those

terms. However, if a specified work is not protected by such State during the

second or any subsequent term for any reason, the other Contracting States shall

not be obliged to protect it during the second or any subsequent term.

5. For the purposes of the application of paragraph 4, the work of a national

of a Contracting State, first published in a non-Contracting State, shall be

treated as though first published in the Contracting State of which the

author is a national.

6. For the purposes of the application of paragraph 4, in case of simul

taneous publication in two or more Contracting States, the work shall be treated

as though first published in the State which affords the shortest term; any work

published in two or more Contracting States within thirty days of its first publication

shall be considered as having been published simultaneously in said Contracting

States.

*Article* /Fbis. 1. The rights referred to in article I shall include the basic

**1974\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_\_197**

rights ensuring the author's economic interests, including the exclusive right to

authorize reproduction by any means, public performance and broadcasting. The

provisions of this article shall extend to works protected under this Convention

either in their original form or in any form recognizably derived from the original.

2. However, any Contracting State may, by its domestic legislation, make

exceptions that do not conflict with the spirit and provisions of this Convention,

to the rights mentioned in paragraph 1 of this article. Any State whose legislation

so provides, shall nevertheless accord a reasonable degree of effective protection

to each of the rights to which exception has been made.

*Article V.* 1. The rights referred to in article I shall include the exclusive

right of the author to make, publish and authorize the making and publication of

translations of works protected under this Convention.

2. However, any Contracting State may, by its domestic legislation, restrict

the right of translation of writings, but only subject to the following provisions :

*(a)* If, after the expiration of a period of seven years from the date of

the first publication of a writing, a translation of such writing has not been

published in a language in general use of the Contracting State, by the owner of

the right of translation or with his authorization, any national of such Contracting

State may obtain a non-exclusive licence from the competent authority thereof to

translate the work into that language and publish the work so translated.

*(b)* Such national shall in accordance with the procedure of the State con

cerned, establish either that he has requested, and been denied, authorization

by the proprietor of the right to make and publish the translation, or that,

after due diligence on his part, he was unable to find the owner of the right. A

licence may also be granted on the same conditions if all previous editions of

a translation in a language in general use in the Contracting State are out of print.

(c) If the owner of the right of translation cannot be found, then the applicant

for a licence shall send copies of his application to the publisher whose name

appears on the work and, if the nationality of the owner of the right of transla

tion is known, to the diplomatic or consular representative of the State of which

such owner is a national, or to the organization which may have been

designated by the government of that State. The licence shall not be granted

before the expiration of a period of two months from the date of the dispatch

of the copies of the application.

*(d)* Due provision shall be made by domestic legislation to ensure to the owner

of the right of translation a compensation which is just and conforms to

international standards, to ensure payment and transmittal of such compensation,

and to ensure a correct translation of the work.

*(é)* The original title and the name of the author of the work shall be printed

on all copies of the published translation. The licence shall be valid only for

publication of the translation in the territory of the Contracting State where it

has been applied for. Copies so published may be imported and sold in another

Contracting State if a language in general use in such other State is the same

language as that into which the work has been so translated, and if the domestic

law in such other State makes provision for such licences and does not

prohibit such importation and sale. Where the foregoing conditions do not

exist, the importation and sale of such copies in a Contracting State shall be

governed by its domestic law and its agreements. The licence shall not be trans

ferred by the licensee.

13444

**198\_\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_1974**

(/) The licence shall not be granted when the author has withdrawn from

circulation all copies of the work.

*Article V* bis. 1. Any Contracting State regarded as a developing country in

conformity with the established practice of the General Assembly of the United

Nations may, by a notification deposited with the Director-General of the United

Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (hereinafter called "the

Director-General") at the time of its ratification, acceptance or accession or

thereafter, avail itself of any or all of the exceptions provided for in articles V *ter*

and V *quater.*

*2.* Any such notification shall be effective for ten years from the date of

coming into force of this Convention, or for such part of that ten-year period as

remains at the date of deposit of the notification, and may be renewed in whole

or in part for further periods of ten years each if, not more than fifteen or less

than three months before the expiration of the relevant ten-year period, the Con

tracting State deposits a further notification with the Director-General. Initial noti

fications may also be made during these further periods of ten years in accordance

with the provisions of this article.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, a Contracting State that

has ceased to be regarded as a developing country as referred to in paragraph 1

shall no longer be entitled to renew its notification made under the provisions of

paragraph 1 or 2, and whether or not it formally withdraws the notification

such State shall be precluded from availing itself of the exceptions provided for

in articles V *ter* and V *quater* at the end of the current ten-year period, or at the

end of three years after it has ceased to be regarded as a developing country,

whichever period expires later.

4. Any copies of a work already made under the exceptions provided for in

articles V *ter* and V *quater* may continue to be distributed after the expiration

of the period for which notifications under this article were effective until their

stock is exhausted.

5. Any Contracting State that has deposited a notification in accordance

with article XIII with respect to the application of this Convention to a particular

country or territory, the situation of which can be regarded as analogous to that

of the States referred to in paragraph 1 of this article, may also deposit notifications

and renew them in accordance with the provisions of this article with respect to any

such country or territory. During the effective period of such notifications, the

provisions of articles V *ter* and V *quater* may be applied with respect to such country

or territory. The sending of copies from the country or territory to the Contracting

State shall be considered as export within the meaning of articles V *ter* and

V *quater.*

*Article V* ter. 1. *(a)* Any Contracting State to which article V *bis (I)* applies

may substitute for the period of seven years provided for in article V (2) a

period of three years or any longer period prescribed by its legislation. However, in

the case of a translation into a language not in general use in one or more

developed countries that are party to this Convention or only the 1952 Conven

tion, the period shall be one year instead of three.

*(b)* A Contracting State to which article V *bis* (1) applies may, with the

unanimous agreement of the developed countries party to this Convention or

only the 1952 Convention and in which the same language is in general use,

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_\_\_199**

substitute, in the case of translation into that language, for the period of three

years provided for in sub-paragraph *(a)* another period as determined by such

agreement but not shorter than one year. However, this sub-paragraph shall not

apply where the language in question is English, French or Spanish. Notification

of any such agreement shall be made to the Director-General.

*(c)* The licence may only be granted if the applicant, in accordance with

the procedure of the State concerned, establishes either that he has requested, and

been denied, authorization by the owner of the right of translation, or that, after

due diligence on his part, he was unable to find the owner of the right. At the

same time as he makes his request he shall inform either the International Copyright

Centre established by the United Nations Educational, Scientific and Cultural

Organization or any national or regional information centre which may have been

designated in a notification to that effect deposited with the Director-General by

the government of the State in which the publisher is believed to have his principal

place of business.

*(if)* If the owner of the right of translation cannot be found, the appli

cant for a licence shall send, by registered airmail, copies of his application to

the publisher whose name appears on the work and to any national or regional

information centre as mentioned in sub-paragraph *(c).* If no such centre is

notified he shall also send a copy to the international copyright information

centre established by the United Nations Educational, Scientific and Cultural

Organization.

2. *(a)* Licences obtainable after three years shall not be granted under this

article until a further period of six months has elapsed and licences obtainable

after one year until a further period of nine months has elapsed. The further

period shall begin either from the date of the request for permission to translate

mentioned in paragraph 1 *(c)* or, if the identity or address of the owner of the

right of translation is not known, from the date of dispatch of the copies of the

application for a licence mentioned in paragraph 1 *(d).*

*(b)* Licences shall not be granted if a translation has been published by

the owner of the right of translation or with his authorization during the said

period of six or nine months.

3. Any licence under this article shall be granted only for the purpose of teaching,

scholarship or research.

4. *(d)* Any licence granted under this article shall not extend to the export of

copies and shall be valid only for publication in the territory of the Contracting

State where it has been applied for.

*(b)* Any copy published in accordance with a licence granted under this article

shall bear a notice in the appropriate language stating that the copy is available for

distribution only in the Contracting State granting the licence. If the writing

bears the notice specified in article III (1) the copies shall bear the same notice.

*(c)* The prohibition of export provided for in sub-paragraph *(a)* shall not apply

where a governmental or other public entity of a State which has granted a licence

under this article to translate a work into a language other than English, French

or Spanish sends copies of a translation prepared under such licence to another

country if:

(i) the recipients are individuals who are nationals of the Contracting State

granting the licence, or organizations grouping such individuals;

(ii) the copies are to be used only for the purpose of teaching, scholarship or

research ; I3444

**200\_\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_1974**

(iii) the sending of the copies and their subsequent distribution to recipients is

without the object of commercial purpose; and

(iv) the country to which the copies have been sent has agreed with the Contracting

State to allow the receipt, distribution or both and the Director-General

has been notified of such agreement by any one of the governments which

have concluded it.

5. Due provision shall be made at the national level to ensure :

(a) that the licence provides for just compensation that is consistent with standards

of royalties normally operating in the case of licences freely negociated

between persons in the two countries concerned ; and

*(b)* payment and transmittal of the compensation; however, should national

currency regulations intervene, the competent authority shall make all efforts,

by the use of international machinery, to ensure transmittal in internationally

convertible currency or its equivalent.

6. Any licence granted by a Contracting State under this article shall terminate

if a translation of the work in the same language with substantially the same

content as the edition in respect of which the licence was granted is published in the

said State by the owner of the right of translation or with his authorization,

at a price reasonably related to that normally charged in the same State for com

parable works. Any copies already made before the licence is terminated may

continue to be distributed until their stock is exhausted.

For works which are composed mainly of illustrations a licence to translate

the text and to reproduce the illustrations may be granted only if the conditions

of article V *quater* are also fulfilled.

8. *(a)* A licence to translate a work protected under this Convention, published

in printed or analogous forms of reproduction, may also be granted to a broad

casting organization having its headquarters in a Contracting State to which

article V *bis* (1) applies, upon an application made in that State by the said

organization under the following conditions :

(i) the translation is made from a copy made and acquired in accordance with

the laws of the Contracting State ;

(ii) the translation is for use only in broadcasts intended exclusively for teaching

or for the dissemination of the results of specialized technical or scientific

research to experts in a particular profession ;

(iii) the translation is used exclusively for the purposes set out in condition (ii),

through broadcasts lawfully made which are intended for recipients on the

territory of the Contracting State, including broadcasts made through the

medium of sound or visual recordings lawfully and exclusively made for the

purpose of such broadcasts ;

(iv) sound or visual recordings of the translation may be exchanged only between

broadcasting organizations having their headquarters in the Contracting

State granting the licence ; and

(v) all uses made of the translation are without any commercial purpose.

*(b)* Provided all of the criteria and conditions set out in sub-paragraph *(à)*

are met, a licence may also be granted to a broadcasting organization to translate any

text incorporated in an audio-visual fixation which was itself prepared and

published for the sole purpose of being used in connexion with systematic

instructional activities.

13444

**1974\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_\_201**

*(c)* Subject to sub-paragraphs *(a)* and *(b),* the other provisions of this

article shall apply to the grant and exercise of the licence.

9. Subject to the provisions of this article, any licence granted under this

Article shall be governed by the provisions of article V, and shall continue to

be governed by the provisions of article V and of this article, even after the

seven-year period provided for in article V (2) has expired. However, after the

said period has expired, the licensee shall be free to request that the said licence

be replaced by a new licence governed exclusively by the provisions of article V.

*Article* Fquater. 1. Any Contracting State to which article V *bis* (1) applies

may adopt the following provisions :

*(a)* If, after the expiration of (i) the relevant period specified in sub-paragraph

*(c)* commencing from the date of first publication of a particular edition of a literary,

scientific or artistic work referred to in paragraph 3, or (ii) any longer period

determined by national legislation of the State, copies of such edition have not been

distributed in that State to the general public or in connexion with systematic

instructional activities at a price reasonably related to that normally charged in the

State for comparable works, by the owner of the right of reproduction or with

his authorization, any national of such State may obtain a non-exclusive licence from

the competent authority to publish such edition at that or a lower price for

use in connexion with systematic instructional activities. The licence may only

be granted if such national, in accordance with the procedure of the State

concerned, establishes either that he has requested, and been denied, authorization

by the proprietor of the right to publish such work, or that, after due diligence

on his part, he was unable to find the owner of the right. At the same time as

he makes his request he shall inform either the international copyright information

centre established by the United Nations Educational, Scientific and Cultural

Organization or any national or regional information centre referred to in subparagraph

*(d).*

*(b)* A licence may also be granted on the same conditions if, for a period of

six months, no authorized copies of the edition in question have been on

sale in the State concerned to the general public or in connexion with systematic

instructional activities at a price reasonably related to that normally charged in the

State for comparable works.

*(c)* The period referred to in sub-paragraph *(a)* shall be five years except that :

(i) for works of the natural and physical sciences, including mathematics, and of

technology, the period shall be three years ;

(ii) for works of fiction, poetry, drama and music, and for art books, the period

shall be seven years.

*(d)* If the owner of the right of reproduction cannot be found, the applicant for a

licence shall send, by registered air mail, copies of his application to the publisher

whose name appears on the work and to any national or regional information

centre identified as such in a notification deposited with the Director-General by

the State in which the publisher is believed to have his principal place of business.

In the absence of any such notification, he shall also send a copy to the international

copyright information centre established by the United Nations Educational, Scien

tific and Cultural Organization. The licence shall not be granted before the expira

tion of a period of three months from the date of dispatch of the copies of the

application.

13444

**202\_\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_1974**

*(e)* Licences obtainable after three years shall not be granted under this

article :

(i) until a period of six months has elapsed from the date of the request for

permission referred to in sub-paragraph *(a)* or, if the identity or address of the

owner of the right of reproduction is unknown, from the date of the dispatch of

the copies of the application for a licence referred to in sub-paragraph *(it)* ;

(ii) if any such distribution of copies of the edition as is mentioned in

sub-paragraph (a) has taken place during that period.

(/) The name of the author and the title of the particular edition of the

work shall be printed on all copies of the published reproduction. The licence

shall not extend to the export of copies and shall be valid only for publication

in the territory of the Contracting State where it has been applied for. The

licence shall not be transferable by the licensee.

(g) Due provision shall be made by domestic legislation to ensure an accurate

reproduction of the particular edition in question.

*(h)* A licence to reproduce and publish a translation of a work shall not be

granted under this article in the following cases :

(i) where the translation was not published by the owner of the right of translation

or with his authorization ;

(ii) where the translation is not in a language in general use in the State with

power to grant the licence.

2. The exceptions provided for in paragraph 1 are subject to the following

additional provisions :

*(a)* Any copy published in accordance with a licence granted under this article

shall bear a notice in the appropriate language stating that the copy is available

for distribution only in the Contracting State to which the said licence applies.

If the edition bears the notice specified in article III (1), the copies shall

bear the same notice.

*(b)* Due provision shall be made at the national level to ensure :

(i) that the licence provides for just compensation that is consistent with

standards of royalties normally operating in the case of licences freely nego

tiated between persons in the two countries concerned ; and

(ii) payment and transmittal of the compensation ; however, should national curren

cy regulations intervene, the competent authority shall make all efforts, by the

use of international machinery, to ensure transmittal in internationally

convertible currency or its equivalent.

(c) Whenever copies of an edition of a work are distributed in the Con

tracting State to the general public or in connexion with systematic instructional

activities, by the owner of the right of reproduction or with his authorization, at

a price reasonably related to that normally charged in the State for comparable

works, any licence granted under this article shall terminate if such edition is in the

same language and is substantially the same in content as the edition published

under the licence. Any copies already made before the licence is terminated

may continue to be distributed until their stock is exhausted.

*(d)* No licence shall be granted when the author has withdrawn from circulation

all copies of the edition in question.

3. *(a)* Subject to sub-paragraph *(b),* the literary, scientific or artistic works

to which this article applies shall be limited to works published in printed or

analogous forms of reproduction.

**1974\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_\_203**

*(b)* The provisions of this article shall also apply to reproduction in audio

visual form of lawfully made audio-visual fixations including any protected works

incorporated therein and to the translation of any incorporated text into a language

in general use in the State with power to grant the licence; always provided that

the audio-visual fixations in question were prepared and published for the sole

purpose of being used in connexion with systematic instructional activities.

*Article VI.* "Publication", as used in this Convention, means the reproduction

in tangible form and the general distribution to the public of copies of a work

from which it can be read or otherwise visually perceived.

*Article VII.* This Convention shall not apply to works or rights in works

which, at the effective date of this Convention in a Contracting State where

protection is claimed, are permanently in the public domain in the said Contracting

State.

*Article VIII.* 1. This Convention, which shall bear the date of 24 July 1971,

shall be deposited with the Director-General and shall remain open for signature

by all States party to the 1952 Convention for a period of 120 days after the date

of this Convention. It shall be subject to ratification or acceptance by the signatory

States.

2. Any State which has not signed this Convention may accede thereto.

3. Ratification, acceptance or accession shall be effected by the deposit of an

instrument to that effect with the Director-General.

*Article IX.* 1. This Convention shall come into force three months after the

deposit of twelve instruments of ratification, acceptance or accession.

2. Subsequently, this Convention shall come into force in respect of each

State three months after that State has deposited its instrument of ratification,

acceptance or accession.

3. Accession to this Convention by a State not party to the 1952 Conven

tion shall also constitute accession to that Convention ; however, if its instrument

of accession is deposited before this Convention comes into force, such State may

make its accession to the 1952 Convention conditional upon the coming into

force of this Convention. After the coming into force of this Convention, no

State may accede solely to the 1952 Convention.

4. Relations between States party to this Convention and States that are

party only to the 1952 Convention, shall be governed by the 1952 Conven

tion. However, any State party only to the 1952 Convention may, by a notification

deposited with the Director-General, declare that it will admit the application of

the 1971 Convention to works of its nationals or works first published in its

territory by all States party to this Convention.

*Article X.* 1. Each Contracting State undertakes to adopt, in accordance

with its Constitution, such measures as are necessary to ensure the application

of this Convention.

2. It is understood that at the date this Convention comes into force in

respect of any State, that State must be in a position under its domestic law

to give effect to the terms of this Convention.

*Article XI.* 1. An Intergovernmental Committee is hereby established with

the following duties :

13444

**204\_\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_1974**

(a) to study the problems concerning the application and operation of the

Universal Copyright Convention ;

*(b)* to make preparation for periodic revisions of this Convention ;

(c) to study any other problems concerning the international protection of

copyright, in co-operation with the various interested international organiza

tions, such as the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organiza

tion, the International Union for the Protection of Literary and Artistic Works

and the Organization of American States ;

*(d)* to inform States party to the Universal Copyright Convention as to its activities.

2. The Committee shall consist of the representatives of eighteen States

party to this Convention or only to the 1952 Convention.

3. The Committee shall be selected with due consideration to a fair balance

of national interests on the basis of geographical location, population, languages

and stage of development.

4. The Director-General of the United Nations Educational, Scientific and

Cultural Organization, the Director-General of the World Intellectual Property

Organization and the Secretary-General of the Organization of American States,

or their representatives, may attend meetings of the Committee in an advisory

capacity.

*Article XII.* The Intergovernmental Committee shall convene a conference for

revision whenever it deems necessary, or at the request of at least ten States

party to this Convention.

*Article XIII.* 1. Any Contracting State may, at the time of deposit of its instru

ment of ratification, acceptance or accession, or at any time thereafter, declare by

notification addressed to the Director-General that this Convention shall apply to all

or any of the countries or territories for the international relations of which it is

responsible and this Convention shall thereupon apply to the countries or territories

named in such notification after the expiration of the term of three months

provided for in article IX. In the absence of such notification, this Convention

shall not apply to any such country or'territory.

2. However, nothing in this article shall be understood as implying the

recognition or tacit acceptance by a Contracting State of the factual situation con

cerning a country or territory to which this Convention is made applicable by

another Contracting State in accordance with the provisions of this article.

*Article XIV. \.* Any Contracting State may denounce this Convention in its

own name or on behalf of all or any of the countries or territories with respect to

which a notification has been given under article XIII. The denunciation shall be

made by notification addressed to the Director-General. Such denunciation shall

also constitute denunciation of the 1952 Convention.

2. Such denunciation shall operate only in respect of the State or of the country

or territory on whose behalf it was made and shall not take effect until twelve

months after the date of receipt of the notification.

*Article XV.* A dispute between two or more Contracting States concerning

the interpretation or application of this Convention, not settled by negotiation,

shall, unless the States concerned agree on some other method of settlement,

be brought before the International Court of Justice for determination by it.

13444

**1974\_\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_\_205**

*Article XVI.* 1. This Convention shall be established in English, French

and Spanish. The three texts shall be signed and shall be equally authoritative.

2. Official texts of this Convention shall be established by the Director-

General, after consultation with the governments concerned, in Arabic, German,

Italian ' and Portuguese.

3. Any Contracting State or group of Contracting States shall be entitled to

have established by the Director-General other texts in the language of its choice by

arrangement with the Director-General.

4. All such texts shall be annexed to the signed texts of this Convention.

*Article XVII.* 1. This Convention shall not in any way affect the provisions

of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works or

membership in the Union created by that Convention.

2. In application of the foregoing paragraph, a declaration has been annexed

to the present article. This declaration is an integral part of this Convention

for the States bound by the Berne Convention on 1 January 1951, or which have or

may become bound to it at a later date. The signature of this Convention by

such States shall also constitute signature of the said declaration, and ratification,

acceptance or accession by such States shall include the declaration, as well as

this Convention.

*Article XVIII.* This Convention shall not abrogate multilateral or bilateral

copyright conventions or arrangements that are or may be in effect exclusively

between two or more American Republics. In the event of any difference either

between the provisions of such existing conventions or arrangements and the

provisions of this Convention, or between the provisions of this Convention and

those of any new convention or arrangement which may be formulated between

two or more American Republics after this Convention comes into force, the

convention or arrangement most recently formulated shall prevail between the parties

thereto. Rights in works acquired in any Contracting State under existing conven

tions or arrangements before the date this Convention comes into force in such

State shall not be affected.

*Article XIX.* This Convention shall not abrogate multilateral or bilateral

conventions or arrangements in effect between two or more Contracting States. In the

event of any difference between the provisions of such existing conventions or

arrangements and the provisions of this Convention, the provisions of this Conven

tion shall prevail. Rights in works acquired in any Contracting State under existing

conventions or arrangements before the date on which this Convention comes

into force in such State shall not be affected. Nothing in this article shall affect the

provisions of articles XVII and XVIII.

*Article XX.* Reservations to this Convention shall not be permitted.

*Article XXI.* 1. The Director-General shall send duly certified copies of this

Convention to the States interested and to the Secretary-General of the United

Nations for registration by him.

2. He shall also inform all interested States of the ratifications, acceptances

and accessions which have been deposited, the date on which this Convention

comes into force, the notifications under this Convention and denunciations under

article XIV.

At the time of publication of this volume the official Italian text had not yet been established.

13444

**206 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

APPENDIX DECLARATION RELATING TO ARTICLE XVII

The States which are members of the International Union for th Protection of Literary

and Artistic Works (hereinafter called "the Berne Union") and which are signatories to this

Convention,

Desiring to reinforce their mutual relations on the basis of the said Union and to avoid

any conflict which might result from the co-existence of the Berne Convention and the

Universal Copyright Convention,

Recognizing the temporary need of some States to adjust their level of copyright

protection in accordance with their stage of cultural, social and economic development,

Have, by common agreement, accepted the terms of the following declaration :

*(a)* Except as provided by paragraph *(b),* works which, according to the Berne Conven

tion, have as their country of origin a country which has withdrawn from the Berne

Union after 1 January 1951 shall not be protected by the Universal Copyright Convention

in the countries of the Berne Union ;

*(b)* Where a Contracting State is regarded as a developing country in conformity with

the established practice of the General Assembly of the United Nations, and has deposited

with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural

Organization, at the time of its withdrawal from the Berne Union, a notification to the

effect that it regards itself as a developing country, the provisions of paragraph (a) shall not be

applicable as long as such State may avail itself of the exceptions provided for by this Conven

tion in accordance with article V *bis;*

*(c)* The Universal Copyright Convention shall not be applicable to the relationships

among countries of the Berne Union in so far as it relates to the protection of works

having as their country of origin, within the meaning of the Berne Convention, a country

of the Berne Union.

RESOLUTION CONCERNING ARTICLE XI

The Conference for Revision of the Universal Copyright Convention,

Having considered the problems relating to the Intergovernmental Committee provided

for in article XI of this Convention, to which this resolution is annexed,

Resolves that :

1. At its inception, the Committee shall include representatives of the twelve States members

of the Intergovernmental Committee established under article XI of the 1952 Convention

and the resolution annexed to it, and, in addition, representatives of the following States :

Algeria, Australia, Japan, Mexico, Senegal and Yugoslavia.

2. Any States that are not party to the 1952 Convention and have not acceded to this

Convention before the first ordinary session of the Committee following the entry into force

of this Convention shall be replaced by other States to be selected by the Committee at

its first ordinary session in conformity with the provisions of article XI (2) and (3).

3. As soon as this Convention comes into force the Committee as provided for in para

graph 1 shall be deemed to be constituted in accordance with article XI of this Convention.

4. A session of the Committee shall take place within one year after the coming into

force of this Convention; thereafter the Committee shall meet in ordinary session at inter

vals of not more than two years.

5. The Committee shall elect its Chairman and two Vice-Chairmen. It shall establish its

Rules of Procedure having regard to the following principles :

*(a)* The normal duration of the term of office of the members represented on the

Committee shall be six years with one-third retiring every two years, it being however

understood that, of the original terms of office, one-third shall expire at the end of the

Committee's second ordinary session which will follow the entry into force of this

Convention, a further third at the end of its third ordinary session, and the remaining

third at the end of its fourth ordinary session.

13444

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 207**

*(b)* The rules governing the procedure whereby the Committee shall fill vacancies, the order

in which terms of membership expire, eligibility for re-election, and election procedures,

shall be based upon a balancing of the needs for continuity of membership and rotation

of representation, as well as the considerations set out in article XI (3).

Expresses the wish that the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organiza

tion provide its Secretariat.

IN FAITH WHEREOF the undersigned, having deposited their respective full

powers, have signed this Convention.

DONE at Paris, this twenty-fourth day of July 1971, in a single copy.

222 **United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République

fédérale d'Allemagne :

For the Federal

Republic of Germany :

RUPPRECHTVONKELLER *1*

EUGEN ULMER

Por la Repûblica

Federal de Alemania ;

Pour Andorre : For Andorra : Por Andorra :

Pour la République

Argentine :

For thé Argentine

Republic :

Por la Repûblica

Argentina :

Pour le Commonwealth

d'Australie :

For the Commonwealth

of Australia :

Por el Commonwealth

de Australia :

Pour la République

d'Autriche :

For the Republic

of Austria :

Por la Repûblica

de Austria :

Pour le Royaume

de Belgique :

For the Kingdom

of Belgium :

Baron PAPEIANS DE MORCHOVEN

28 juillet 1971

Por el Reino

de Belgica :

Pour la République

federative du Brésil :

For the Federative

Republic of Brazil :

EVERALDO DAYRELL DE LIMA

Por la Repûblica

Federativa del Brasil :

Pour le Canada : For Canada : Por Canada :

Pour la République

du Chili :

For the Republic

of Chile :

Por la Repûblica

de Chile :

Pour la République

du Costa Rica :

For the Republic

of Costa Rica :

CARLOS CORRALES

Por la Repûblica

de Costa Rica :

' Unless indicated otherwise, signatures were affixed on 24 July 1974 — Sauf indication contraire, les signatures

ont été apposées le 24 juillet 1974,

13444

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités** 223

Pour la République

de Cuba :

For the Republic

of Cuba :

Por la Repûblica

de Cuba :

Pour le Royaume

du Danemark :

For the Kingdom

of Denmark :

W. WEINCKE

Por el Reino

de Dinamarca :

Pour la République

de l'Equateur :

For the Republic

of Ecuador :

Por la Repûblica

del Ecuador :

Pour l'Etat espagnol For the Spanish State :

EMILIO GARRIGUES

Por el Estado Espanol

Pour les Etats-Unis

d'Amérique,-:

For thé United States

of America :

BRUCE C. LADD, JR.

ABRAHAM L. KAMINSTEIN

Por los Estados Unidos

de America :

Pour la République

de Finlande :

For the Republic

of Finland :

R. R. SEPPÂLÂ

November 12th 1971

Por la Repûblica

de Finlandia :

Pour la République

française :

For the French

Republic :

PIERRE CHARPENTIER

A. SAINT-MLEUX

Por la Repûblica

Francesa :

Pour la République

du Ghana :

For the Republic

of Ghana :

Por la Repûblica

de Ghana :

Pour le Royaume

de Grèce :

For the Kingdom

of Greece :

Por el Reino

de Grecia :

Pour la République

du Guatemala :

For the Republic

of Guatemala :

*ad referendum*

FRANCISCO LINARES ARANDA

Por la Repûblica

de Guatemala :

13444

**224 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République

d'Haïti :

For the Republic

of Haiti :

Por la Repûblica

de Haiti :

Pour la République

populaire hongroise :

For the Hungarian

People's Republic :

TlMÂR ISTVÂN

Por la Repûblica

Popular Hungara :

Pour la République

de l'Inde :

For the Republic

of India :

*ad referendum*

KANTI CHAUDHURI

*ad referendum*

S. BALÀKRISHNAN

Por la Repûblica

de la India :

Pour l'Irlande : For Ireland : Por Irlanda :

Pour la République

d'Islande :

For the Republic

of Iceland :

Por la Repûblica

de Islandia :

Pour l'Etat d'Israël : For thé State of Israel :

MAYER GABAY

Por el Estado de Israël ;

Pour la République

italienne :

For the Italian

Republic :

P. ARCHI

Por la Repûblica

Italiana :

Pour le Japon : For Japan :

YOSHIHIRO NAKAYAMA

K. ADACHI

22 octobre 1971

Por Japon :

Pour la République

du Kenya :

For the Republic

of Kenya :

D. J. COWARD

Por la Repûblica

de Kenya :

Pour la République

khmère :

13444

For thé Khmer

Republic :

Por la Repûblica

Khmer :

**1974\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_\_225**

Pour le Royaume du Laos : For the Kingdom of Laos : Por el Reino de Laos :

Pour la République

libanaise :

For the Lebanese

Republic :

SALA H STÉTIÉ

Por la Repûblica

Libanesa :

Pour la République

du Libéria :

For the Republic

of Liberia :

AUGUSTINE D. JALLAH

Por la Repûblica

de Libéria :

Pour la Principauté

de Liechtenstein :

For the Principality

of Liechtenstein :

GERLICZY-BURIAN

Por el Principado

de Liechtenstein :

Pour le Grand-Duché

de Luxembourg :

For thé Grand Duchy

of Luxembourg :

Por el Gran Ducado

de Luxemburgo :

Pour la République

du Malawi :

For the Republic

of Malawi :

Por la Repûblica

de Malawi :

Pour Malte : For Malta : Por Malta :

Pour Maurice : For Mauritius :

R. CHASLE

Por Mauricio :

Pour les Etats-Unis

du Mexique :

For thé United

Mexican States :

F. CUEVAS CANCINO

Por los Estados Unidos

Mexicanos :

Pour la Principauté

de Monaco :

For the Principality

of Monaco :

FALAIZE

Por el Principado

de Monaco :

Pour la République

du Nicaragua :

For the Republic

of Nicaragua :

Por la Repûblica

de Nicaragua :

13444

**226 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République For the Federal Republic Por la Repi'iblica

fédérale du Nigeria : of Nigeria : Federal de Nigeria :

Pour le Royaume

de Norvège :

For the Kingdom

of Norway :

HERSLEB VOGT

20 novembre 1971

Por el Reino

de Noruega :

Pour la Nouvelle-Zélande : For New Zealand : Por Nueva Zelandia :

Pour le Pakistan : For Pakistan : Por Pakistan :

Pour la République

du Panama :

For the Republic

of Panama :

Por la Republica

de Panama :

Pour la République

du Paraguay :

For the Republic

of Paraguay :

Por la Republica

del Paraguay :

Pour le Royaume

des Pays-Bas :

For the Kingdom

of the Netherlands :

W. L. HAARDT

J. VERHOEVE

Por el Reino

de los Paîses Bajos :

Pour la République

du Pérou :

For the Republic

of Peru :

Por la Republica

del Peru :

Pour la République

des Philippines :

For the Republic

of the Philippines :

Por la Republica

de Filipinas :

Pour la République

portugaise :

For the Portuguese

Republic :

Por la Republica

Portuguesa :

Pour le Royaume-Uni

de Grande-Bretagne

et d'Irlande du Nord :

For thé United Kingdom

of Great Britain

and Northern Ireland :

E. ARMITAGE

WILLIAM WALLACE

Por el Reino Unido

de Gran Bretana

e Irlanda del Norte :

**13444**

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités** 227

Pour le Saint-Siège : For the Holy See :

E. ROVIDA

Por la Santa Sede :

Pour le Royaume

de Suède :

For the Kingdom

of Sweden :

HANS DANELIUS

Por el Reino

de Suecia :

Pour la Confédération

suisse :

For the Swiss

Confederation :

PEDRAZZINI

Por la Confederaciôn

Suiza :

Pour la République

socialiste tchécoslovaque :

For the Czechoslovak

Socialist Republic :

Por la Repûblica

Socialista Checoslovaca :

Pour la République

tunisienne :

For the Republic

of Tunisia :

RAFIK SAÏD

Por la Repûblica

de Tûnez:

Pour la République

du Venezuela :

For the Republic

of Venezuela :

Por la Repûblica

de Venezuela :

Pour la République

federative socialiste

de Yougoslavie :

For the Socialist Federal

Republic of Yugoslavia :

A. JELIC

Por la Repûblica

Federativa Socialista

de Yugoslavia :

Pour la République

de Zambie :

For the Republic

of Zambia :

Por la Repûblica

de Zambia :

13444

228 **United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

DECLARATION MADE

UPON RATIFICATION

*HUNGARY*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The Hungarian People's Republic

declares that the provisions of article

XIII, paragraph 1, of the Universal

Copyright Convention, signed at Geneva

on 6 September 1952 and revised at Paris

on 24 July 1971, conflict with the

Declaration on the granting of in

dependence to colonial countries and

peoples, contained in resolution 1514

(XV) adopted on 14 December 1960

by the United Nations General Assem

bly. 1

DÉCLARATION FAITE

LORS DE LA RATIFICATION

*HONGRIE*

«La République populaire hongroise

déclare que les dispositions de l'article

XIII, alinéa 1, de la Convention univer

selle sur le droit d'auteur, signée à

Genève le 6 septembre 1952 et révisée

à Paris le 24 juillet 1971, vont à l'encontre

de la Déclaration sur l'octroi de l'indé

pendance aux pays et aux peuples colo

niaux, contenue dans la résolution 1514

(XV) adoptée le 14 décembre 1960 par

l'Assemblée générale des Nations

Unies \*. »

' United Nations, *Officiai Records of the General*

*Assembly, Fifteenth Session, Supplement No, 16* (A/4684),

p. 66.

1 Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée*

*générale, quinzième session. Supplément n" 16* (A/4684),

p. 70.

**1974\_\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 295**

PROTOCOL I 1 ANNEXED TO THE UNIVERSAL COPYRIGHT

CONVENTION AS REVISED AT PARIS ON 24 JULY 1971 2

CONCERNING THE APPLICATION OF THAT CONVENTION

TO WORKS OF STATELESS PERSONS AND REFUGEES

The States party hereto, being also party to the Universal Copyright

Convention as revised at Paris on 24 July 1971 2 (hereinafter called "the 1971

Convention"),

Have accepted the following provisions:

1. Stateless persons and refugees who have their habitual residence in a

State party to this Protocol shall, for the purposes of the 1971 Convention,

be assimilated to the nationals of that State.

2. *(a)* This Protocol shall be signed and shall be subject to ratification

or acceptance, or may' be acceded to, as if the provisions of article VIII of

the 1971 Convention applied hereto.

*(b)* This Protocol shall enter into force in respect of each State, on the

date of deposit of the instrument of ratification, acceptance or accession of

the State concerned or on the date of entry into force of the 1971 Convention

with respect to such State, whichever is the later.

*(c)* On the entry into force of this Protocol in respect of a State not

party to Protocol 1 annexed to the 1952 Convention, the latter Protocol shall

be deemed to enter into force in respect of such State.

IN FAITH WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have

signed this Protocol.

DONE at Paris this twenty-fourth day of July 1971, in the English, French

and Spanish languages, the three texts being equally authoritative, in a single

copy which shall be deposited with the Director-General of the United Nations

Educational, Scientific and Cultural Organization. The Director-General shall

send certified copies to the signatory States, and to the Secretary-General of

the United Nations for registration.

1 Came into force on 10 July 1974, the date of entry into force of the Universal Copyright Convention

as revised at Paris on 24 July 1971, in respect of the following States on whose behalf an instrument of

ratification, acceptance or accession had been deposited with the Director-General of the United Nations

Educational, Scientific and Cultural Organization on the dates indicated below, in accordance with paragraph 2 *(b):*

*Date of deposit*

*of the instrument of ratification,*

*State acceptance* (A) *or accession* (a)

France .............................................................. 11 September 1972

Germany, Federal Republic of ........................................ 18 October 1973

(With a declaration that the Protocol shall also apply to Berlin (West)

with effect from the date on which it shall enter into force for the

Federal Republic of Germany.)

Kenya ............................................................. 4 January 1974

Senegal ............................................................ 9 April 1974 *a*

Sweden ............................................................ 27 June 1973

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.................. 19 Mai 1972

(With declarations to the effect that the Protocol shall apply in respect

of the British Virgin Islands, Gibraltar, Grenada, Hong Kong, the Isle

of Man, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent and the Seychelles.)

United States of America ............................................ 18 September 1972

2 See p. 194 of this volume.

13444

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 297**

Pour la République

fédérale d'Allemagne :

For the Federal

Republic of Germany:

RUPPRECHT VON KELLER1

EUGEN ULMER

Por la Repûblica

Federal de Alemania:

Pour Andorre : For Andorra: Por Andorra:

Pour la République

Argentine :

For thé Argentine

Republic:

Por la Repûblica

Argentina:

Pour *le* Commonwealth

d'Australie :

For the Commonwealth

of Australia:

Por el Commonwealth

de Australia:

Pour la République

d'Autriche :

For the Republic

of Austria:

Por la Repûblica

de Austria:

Pour le Royaume

de Belgique :

For the Kingdom

of Belgium:

Baron PAPEIANS DE MORCHOVEN

28 juillet 1971

Por el Reino

de Bélgica:

Pour la République

federative du Brésil :

For the Federative

Republic of Brazil:

EVERALDO DAYRELL DE LIMA

Por la Repûblica

Federativa del Brasil:

Pour le Canada : For Canada: Por Canada:

1 Unless indicated otherwise, signatures were affixed on 24 July 1974 — Sauf indication contraire, les signa

tures ont été apposées le 24 juillet 1974.

13444

**298 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République

du Chili :

For the Republic

of Chile:

Por la Repûblica

de Chile:

Pour la République

du Costa Rica :

For the Republic

of Costa Rica:

CARLOS CORRALES

Por la Repûblica

de Costa Rica:

Pour la République

de Cuba :

For the Republic

of Cuba:

Por la Repûblica

de Cuba:

Pour le Royaume

du Danemark :

For the Kingdom

of Denmark:

W. WEINCKE

Por el Reino

de Dinamarca:

Pour la République

de l'Equateur :

For the Republic

of Ecuador:

Por la Repûblica

del Ecuador:

Pour l'Etat espagnol For the Spanish State:

EMILIO GARRIGUES

Por el Estado Espanol:

Pour les Etats-Unis

d'Amérique :

For thé United States

of America:

BRUCE C. LADD, JR.

ABRAHAM L. KAMINSTEIN

Por los Estados Unidos

de America:

Pour la République

de Finlande :

For the Republic

of Finland:

R. R. SEPPÀLÂ

November 20th 1971

Por la Repûblica

de Finlandia:

13444

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 299**

Pour la République

française :

For the French

Republic:

PIERRE CHARPENTIER

A. SAINT-MLEUX

Por la Repûblica

Francesa:

Pour la République

du Ghana :

For the Republic

of Ghana:

Por la Repûblica

de Ghana:

Pour le Royaume

de Grèce :

For the Kingdom

of Greece:

Por el Reino

de Grecia:

Pour la République

du Guatemala :

For the Republic

of Guatemala:

*ad referendum*

FRANCISCO LINARES ARANDA

Por la Repûblica

de Guatemala:

Pour la République

d'Haïti :

For the Republic

of Haiti:

Por la Repûblica

de Haiti:

Pour la République

populaire hongroise :

For the Hungarian

People's Republic:

Por la Repûblica

Popular Hûngara:

Pour la République

de l'Inde :

For the Republic

of India:

*ad referendum*

KANTI CHAUDHURI

*ad referendum*

S. BALAKRISHNAN

Por la Repûblica

de la India:

Pour l'Irlande : For Ireland: Por Irlanda:

13444

**300 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République

d'Islande :

For the Republic

of Iceland:

Por la Repûblica

de Islandia:

Pour l'Etat d'Israël : For thé State of Israel: Por el Estado de Israël:

MAYER GABAY

Pour la République

italienne :

For the Italian

Republic:

P. ARCHI

Por la Repûblica

Italiana:

Pour le Japon : For Japan:

YOSHIHIRO NAKAYAMA

K. ADACHI

22 octobre 1971

Por Japon:

Pour la République

du Kenya :

For the Republic

of Kenya:

D. J. COWARD

Por la Repûblica

de Kenya:

Pour la République

khmère :

For the Khmer Republic: Por la Repûblica Khmer:

Pour le Royaume

du Laos :

For the Kingdom

of Laos:

Por el Reino

de Laos:

Pour la République

libanaise :

**13444**

For the Lebanese

Republic:

SALAH STÉTIÉ

Por la Repûblica

Libanesa:

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 301**

Pour la République

du Libéria :

For the Republic

of Liberia:

AUGUSTINE D. JALLAH

Por la Repûblica

de Libéria:

Pour la Principauté

de Liechtenstein :

For the Principality

of Liechtenstein:

GERLICZY-BURIAN

Por el Principado

de Liechtenstein:

Pour le Grand-Duché

de Luxembourg :

For thé Grand Duchy

of Luxembourg:

Por el Gran Ducado

de Luxemburgo:

Pour la République

du Malawi :

For the Republic

of Malawi:

Por la Repûblica

de Malawi:

Pour Malte : For Malta: Por Malta:

Pour Maurice : For Mauritius: Por Mauricio:

Pour les Etats-Unis

du Mexique :

For thé United

Mexican States:

F. CUEVAS CANCINO

Por los Estados Unidos

Mexicanos:

Pour la Principauté

de Monaco :

For the Principality

of Monaco:

FALAIZE

Por el Principado

de Monaco:

Pour la République

du Nicaragua :

For the Republic

of Nicaragua:

Por la Repûblica

de Nicaragua:

*13444*

**302 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République

fédérale du Nigeria :

For the Federal

Republic of Nigeria:

Por la Repûblica

Federal de Nigeria:

Pour le Royaume

de Norvège :

For the Kingdom

of Norway:

HERSLEB VOGT

20 novembre 1971

Por el Reino

de Noruega:

Pour la Nouvelle-

Zélande :

For New Zealand: Por Nueva Zelandia:

Pour le Pakistan : For Pakistan: Por Pakistan :

Pour la République

du Panama :

For the Republic

of Panama:

Por la Repûblica

de Panama:

Pour la République

du Paraguay :

For the Republic

of Paraguay:

Por la Repûblica

del Paraguay:

Pour le Royaume

des Pays-Bas :

For the Kingdom

of the Netherlands:

W. L. HAARDT

J. VERHOEVE

Por el Reino

de los Paises Bajos:

Pour la République

du Pérou :

For the Republic

of Peru:

Por la Repûblica

del Peru:

Pour la République

des Philippines :

13444

For the Republic

of the Philippines:

Por la Repûblica

de Filipinas:

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités** 303

Pour la République

portugaise :

For the Portuguese

Republic:

Por la Repûblica

Portuguesa:

Pour le Royaume-Uni

de Grande-Bretagne

et d'Irlande du Nord :

For thé United Kingdom

of Great Britain

and Northern Ireland:

E. A RM IT AGE

WILLIAM WALLACE

Por el Reino Unido

de Gran Bretana

e Irlanda del Norte:

Pour le Saint-Siège For the Holy See:

E. ROVIDA

Por la Santa Sede:

Pour le Royaume

de Suède :

For the Kingdom

of Sweden:

HANS DANELIUS

Por el Reino

de Suecia:

Pour la Confédération

suisse :

For the Swiss

Confederation:

PEDRAZZINI

Por la Confederacion

Suiza:

Pour la République

socialiste

tchécoslovaque :

For the Czechoslovak

Socialist Republic:

Por la Repûblica

Socialista Checoslovaca:

Pour la République

tunisienne :

For the Republic

of Tunisia:

RAFIK SAID

Por la Repûblica

de Tûnez:

Pour la République

du Venezuela :

For the Republic

of Venezuela:

Por la Repûblica

de Venezuela:

*13444*

**304 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_\_1974**

Pour la République For the Socialist Federal For la Repûblica

federative socialiste Republic of Yugoslavia: Federativa Socialista

de Yougoslavie : de Yugoslavia:

A. JELIC

Pour la République For the Republic Por la Repûblica

de Zambie : of Zambia: de Zambia:

**1974\_\_\_\_\_ United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 311**

PROTOCOL 2 1 ANNEXED TO THE UNIVERSAL COPYRIGHT

CONVENTION AS REVISED AT PARIS ON 24 JULY 1971 2

CONCERNING THE APPLICATION OF THAT CONVENTION

TO THE WORKS OF CERTAIN INTERNATIONAL ORGANI

ZATIONS

The States party hereto, being also party to the Universal Copyright Con

vention as revised at Paris on 24 July 1971 2 (hereinafter called "the 1971

Convention"),

Have accepted the following provisions:

1. *(a)* The protection provided for in article II (1) of the 1971 Conven

tion shall apply to works published for the first time by the United Nations,

by the Specialized Agencies in relationship therewith, or by the Organization

of American States.

*(b)* Similarly, article II (2) of the 1971 Convention shall apply to the said

organization or agencies.

2. *(a)* This Protocol shall be signed and shall be subject to ratification

or acceptance, or may be acceded to, as if the provisions of article VIII of

the 1971 Convention applied hereto.

*(b)* This Protocol shall enter into force for each State on the date of

deposit of the instrument of ratification, acceptance or accession of the State

concerned or on the date of entry into force of the 1971 Convention with respect

to such State, whichever is the later.

IN FAITH WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have

signed this Protocol.

1 Came into force on 10 July 1974, the date of entry into force of the Universal Copyright Convention

as revised at Paris on 24 July 1971, in respect of the following States on whose behalf an instrument of

ratification, acceptance or accession had been deposited with the Director-General of the United Nations

Educational, Scientific and Cultural Organization on the dates indicated below, in accordance with paragraph 2 *(b):*

*Date of deposit*

*of the instrument of ratification.*

*State acceptance (* Aj *or accession (a)*

France ..............................................:.............. 11 September 1972

Germany, Federal Republic of ........................................ 18 October 1973

(With a declaration that the Protocol shall also apply to Berlin (West)

with effect from the date on which it shall enter into force for the

Federal Republic of Germany.)

Hungary ........................................................... 15 September 1972

Kenya ............................................................. 4 January 1974

Senegal ............................................................ 9 April 1974 *a*

Spain .............................................................. 10 April 1974

Sweden ............................................................ 27 June 1973

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.................. 19 May 1972

(With declarations to the effect that the Protocol shall apply in respect

of the British Virgin Islands, Gibraltar, Grenada, Hong Kong, the Isle

of Man, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent and the Seychelles.)

United States of America ........................................... 18 September 1972

2 See p. 194 of this volume.

13444

**312 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

DONE at Paris, this twenty-fourth day of July 1971, in the English, French

and Spanish languages, the three texts being equally authoritative, in a single

copy which shall be deposited with the Director-General of the United Nations

Educational, Scientific and Cultural Organization. The Director-General shall

send certified copies to the signatory States, and to the Secretary-General of

the United Nations for registration.

13444

**314 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République

fédérale d'Allemagne

For the Federal

Republic of Germany:

RUPPRECHT VON KELLER1

EUGEN ULMER

Por la Repûblica

Federal de Alemania:

Pour Andorre : For Andorra: Por Andorra:

Pour la République

Argentine :

For thé Argentine

Republic:

Por la Repûblica

Argentina:

Pour le Commonwealth

d'Australie :

For the Commonwealth

of Australia:

Por el Commonwealth

de Australia:

Pour la République

d'Autriche :

For the Republic

of Austria:

Por la Repûblica

de Austria:

Pour le Royaume

de Belgique :

For the Kingdom

of Belgium:

Baron PAPEIANS DE MORCHOVEN

28 juillet 1971

Por el Reino

de Bélgica:

Pour la République

federative du Brésil :

For the Federative

Republic of Brazil:

EVERALDO DAYRELL DE LIMA

Por la Repûblica

Federativa del Brasil:

Pour le Canada : For Canada: Por Canada:

1 Unless indicated otherwise, signatures were affixed on 24 July 1974 — Sauf indication contraire, les signa

tures ont été apposées le 24 juillet 1974.

13444

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 315**

Pour la République

du Chili :

For the Republic

of Chile:

Por la Repûblica

de Chile:

Pour la République

du Costa Rica :

For the Republic

of Costa Rica:

CARLOS CORRALES

Por la Repûblica

de Costa Rica:

Pour la République

de Cuba :

For the Republic

of Cuba:

Por la Repûblica

de Cuba:

Pour le Royaume

du Danemark :

For the Kingdom

of Denmark:

W. WEINCKE

Por el Reino

de Dinamarca:

Pour la République

de l'Equateur :

For the Republic

of Ecuador:

Por la Repûblica

del Ecuador:

Pour l'Etat espagnol For the Spanish State:

EMILIO GARRIGUES

Por el Estado Espanol:

Pour les Etats-Unis

d'Amérique :

For thé United States

of America:

BRUCE C. LADD, JR.

ABRAHAM L. KAMINSTEIN

Por los Estados Unidos

de America:

Pour la République

de Finlande :

For the Republic

of Finland:

R. R. SEPPÀLÂ

November 20th 1971

Por la Repûblica

de Finlandia:

13444

**316 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République

française :

For the French

Republic:

PIERRE CHARPENTIER

A. SAINT-MLEUX

Por la Repûblica

Francesa:

Pour la République

du Ghana :

For the Republic

of Ghana:

Por la Repûblica

de Ghana:

Pour le Royaume

de Grèce :

For the Kingdom

of Greece:

Por el Reino

de Grecia:

Pour la République

du Guatemala :

For the Republic

of Guatemala:

*ad referendum*

FRANCISCO LINARES ARANDA

Por la Repûblica

de Guatemala:

Pour la République

d'Haïti :

For the Republic

of Haiti :

Por la Repûblica

de Haitî:

Pour la République

populaire hongroise :

For the Hungarian

People's Republic:

TIMÂR ISTVÂN

Por la Repûblica

Popular Hûngara:

Pour la République

de l'Inde :

For the Republic

of India:

*ad referendum*

KANTI CHAUDHURI

*ad referendum*

S. BALAKRISHNAN

Por la Repûblica

de la India:

13444

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 317**

Pour l'Irlande : For Ireland: Por Irlanda:

Pour la République

d'Islande :

For the Republic

of Iceland:

Por la Repûblica

de Islandia:

Pour l'Etat d'Israël For thé State of Israel:

MAYER GABAY

Por el Estado de Israël:

Pour la République

italienne :

For the Italian

Republic:

P. ARCHI

Por la Repûblica

Italiana:

Pour le Japon : For Japan:

YOSHIHIRO NAKAYAMA

K. ADACHI

22 octobre 1971

Por Japon

Pour la République

du Kenya :

For the Republic

of Kenya:

D. J. COWARD

Por la Repûblica

de Kenya:

Pour la République

khmère :

For the Khmer Republic: Por la Repûblica Khmer:

Pour le Royaume

du Laos :

For the Kingdom

of Laos:

Por el Reino

de Laos:

13444

**318 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République

libanaise :

For the Lebanese

Republic:

SALAH STÉTIÉ

Por la Repûblica

Libanesa:

Pour la République

du Libéria :

For the Republic

of Liberia:

AUGUSTINE D. JALLAH

Por la Repûblica

de Libéria:

Pour la Principauté

de Liechtenstein :

For the Principality

of Liechtenstein:

GERLICZY-BURIAN

Por el Principado

de Liechtenstein:

Pour le Grand-Duché

de Luxembourg :

For thé Grand Duchy

of Luxembourg:

Por el Gran Ducado

de Luxemburgo:

Pour la République

du Malawi :

For the Republic

of Malawi:

Por la Repûblica

de Malawi:

Pour Malte : For" Malta: Por Malta:

Pour Maurice : For Mauritius:

R. CHASLE

Por Mauricio:

Pour les Etats-Unis

du Mexique :

For thé United

Mexican States:

F. CUEVAS CANCINO

Por los Estados Unidos

Mexicanos:

13444

**1974 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 319**

Pour la Principauté

de Monaco :

For the Principality

of Monaco:

FALAIZE

Por el Principado

de Monaco:

Pour la République

du Nicaragua :

For the Republic

of Nicaragua:

Por la Repûblica

de Nicaragua:

Pour la République

federative du Nigeria

For the Federal Republic

of Nigeria:

Por la Repûblica

Federal de Nigeria:

Pour le Royaume

de Norvège :

For the Kingdom

of Norway:

HERSLEB VOGT

20 novembre 1971

Por el Reino

de Noruega:

Pour la Nouvelle-

. Zélande :

For New Zealand: Por Nueva Zelandia:

Pour le Pakistan For Pakistan: Por Pakistan:

Pour la République

du Panama :

For the Republic

of Panama:

Por la Repûblica

de Panama:

Pour la République

du Paraguay :

For the Republic

of Paraguay:

Por la Repûblica

del Paraguay:

Pour le Royaume

des Pays-Bas :

For the Kingdom

of the Netherlands:

W. L. HAARDT

J. VERHOEVE

Por el Reino

de los Pai'ses Bajos:

**13444**

**320 United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités 1974**

Pour la République

du Pérou :

For the Republic

of Peru:

Por la Repûblica

del Peru:

Pour la République

des Philippines :

For the Republic

of the Philippines:

Por la Repûblica

de Filipinas:

Pour la République

portugaise :

For the Portuguese

Republic:

Por la Repûblica

Portuguesa:

Pour le Royaume-Uni

de Grande-Bretagne

et d'Irlande du Nord :

For thé United Kingdom

of Great Britain

and Northern Ireland:

E. ARMITAGE

WILLIAM WALLACE

Por el Reino Unido

de Gran Bretana

e Irlanda del Norte:

Pour le Saint-Siège : For the Holy See:

E. ROVIDA

Por la Santa Sede:

Pour le Royaume

de Suède :

For the Kingdom

of Sweden:

HANS DANEHUS

Por el Reino

de Suecia:

Pour la Confédération

suisse :

For the Swiss

Confederation:

PEDRAZZINI

Por la Confederacion

Suiza:

Pour la République

socialiste

tchécoslovaque :

For the Czechoslovak

Socialist Republic:

Por la Repûblica

Socialista Checoslovaca:

**1974\_\_\_\_\_United Nations — Treaty Series • Nations Unies — Recueil des Traités\_\_\_\_\_\_321**

Pour la République For the Republic Por la Repûblica

tunisienne : of Tunisia: de Tûnez:

RAFIK SAÏD

Pour la République For the Republic Por la Repûblica

du Venezuela : of Venezuela: de Venezuela:

Pour la République For the Socialist Federal Por la Repûblica

federative socialiste Republic of Yugoslavia: Federativa Socialista

de Yougoslavie : de Yugoslavia:

A. JELIC

Pour la République For the Republic Por la Repûblica

de Zambie : of Zambia: de Zambia:

13444